



CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ

Lô 13, KCN Tam Phước, Phường Tam Phước, TP. Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai

Tel: 0251.351.1138 - Fax: 0251.351.2498

Ngày 26 tháng 3 năm 2020

Dated March 26, 2020

TỜ TRÌNH/ REPORT

Về việc sửa đổi Quy chế nội bộ về quản trị công ty

Regarding to addendum Internal rules on corporate governance

Nhằm sửa đổi Quy chế nội bộ về quản trị công ty theo sự thay đổi của quy định pháp luật hiện hành, kính đề xuất sửa đổi Quy chế nội bộ về quản trị công ty theo bản dự thảo và giải trình đính kèm như sau:

In order to amend the Internal rules on corporate governance in accordance with the current law, propose to amend the Internal rules on corporate governance according to the attached draft and explanation as follow:

STT/ No.	Điều khoản của Quy chế/ Dự thảo Article of Rule/ Draft	Nội dung Quy chế nội bộ về quản trị công ty <i>Content of Internal rules on corporate governance</i>	Nội dung sửa đổi của Quy chế nội bộ về quản trị công ty <i>Addendum content of Internal rules on corporate governance</i>	Giải trình/ cơ sở sửa đổi <i>Explanation/ basic of addendum</i>
1	Sửa đổi Điểm a Khoản 1 Điều 2 <i>Amend Point a Clause 1 Article 2</i>	a. “Công ty” là Công Ty Cổ Phần Thực Phẩm Quốc Tế, Mã Số Doanh Nghiệp: 3600245631, đăng ký lần đầu ngày 16/11/1991, trụ sở tại Lô 13, Khu công nghiệp Tam Phước, xã -Tam Phước, thành phố Biên Hòa, tỉnh Đồng Nai; “Company” means Interfood Shareholding Company, Enterprise Registration Code: 3600245631, first registration on 16 November 1991 having its head office located at Lot 13, Tam Phuoc Industrial Zone, Tam Phuoc ward, Bien Hoa City, Dong Nai Province;	a. “Công ty” là Công Ty Cổ Phần Thực Phẩm Quốc Tế, Mã Số Doanh Nghiệp: 3600245631, đăng ký lần đầu ngày 16/11/1991, trụ sở tại Lô 13, Khu công nghiệp Tam Phước, phường Tam Phước, thành phố Biên Hòa, tỉnh Đồng Nai; “Company” means Interfood Shareholding Company, Enterprise Registration Code: 3600245631, first registration on 16 November 1991 having its head office located at Lot 13, Tam Phuoc Industrial Zone, Tam Phuoc ward , Bien Hoa City, Dong Nai Province;”	Theo quy định của Nghị quyết số 694/NQ-UBTVQH14 có hiệu lực từ ngày 01/7/2019 <i>According to Resolution No. 694/NQ-UBTVQH14 which takes effect dated 01/7/2019</i>

<p>2</p>	<p>Sửa đổi Mục 2 Phụ lục 4 <i>Amend Item 2 Appendix 4</i></p>	<p>2. Các tiêu chuẩn để lựa chọn Người điều hành cấp cao: Ngoài những tiêu chuẩn được pháp luật và Điều 29 Điều lệ Công ty quy định, Người điều hành cấp cao phải có thêm các tiêu chuẩn sau: <i>The selection criteria for senior Management Officers: In addition to the standards stipulated by law and Article 29 of the Company Charter, senior Executives must have the following criteria:</i></p> <p>a. Có phẩm chất đạo đức tốt, gương mẫu chấp hành pháp luật, Điều lệ và nội quy Công ty; <i>Good moral character, exemplary observance of law, Charter and rules of the Company;</i></p> <p>b. Có sức khỏe, trình độ và năng lực thực hiện nhiệm vụ; <i>Health, qualifications and capacity to perform the tasks;</i></p> <p>c. Trung thành với lợi ích của Công ty và cổ đông. <i>Loyalty to interests of the Company and its shareholders.</i></p>	<p>2. Các tiêu chuẩn để lựa chọn Người điều hành cấp cao: Ngoài những tiêu chuẩn được pháp luật và Điều lệ Công ty quy định, Người điều hành cấp cao phải có thêm các tiêu chuẩn sau: <i>The selection criteria for senior Management Officers: In addition to the standards stipulated by law and the Company Charter, senior Executives must have the following criteria:</i></p> <p>a. Có phẩm chất đạo đức tốt, gương mẫu chấp hành pháp luật, Điều lệ và nội quy Công ty; <i>Good moral character, exemplary observance of law, Charter and rules of the Company;</i></p> <p>b. Có sức khỏe, trình độ và năng lực thực hiện nhiệm vụ; <i>Health, qualifications and capacity to perform the tasks;</i></p> <p>c. Trung thành với lợi ích của Công ty và cổ đông. <i>Loyalty to interests of the Company and its shareholders.</i></p>	<p>Sửa cho phù hợp <i>Revise accordingly</i></p>
<p>3</p>	<p>Sửa đổi Mục 1 Phụ lục 5 <i>Amend Item 1 Appendix 5</i></p>	<p>1. Cuộc họp giữa HĐQT, Ban kiểm soát và Tổng giám đốc: <i>Meeting between the BOM, Supervisory Board and General Director:</i></p> <p>a. Cuộc họp định kỳ giữa HĐQT, Ban kiểm soát và Tổng giám đốc đồng thời là cuộc họp định kỳ sáu (06) tháng của HĐQT. Nội dung cuộc họp định kỳ sáu (06) tháng bao gồm: báo cáo đánh giá tình hình, hiệu quả hoạt động kinh doanh của Công ty, kết quả đạt được, những vấn đề tồn tại cần khắc phục và các vấn đề phát sinh cần giải quyết</p>	<p>1. Cuộc họp giữa HĐQT, Ban kiểm soát và Tổng giám đốc: <i>Meeting between the BOM, Supervisory Board and General Director:</i></p> <p>a. Cuộc họp định kỳ giữa HĐQT, Ban kiểm soát và Tổng giám đốc đồng thời là cuộc họp định kỳ sáu (06) tháng của HĐQT. Nội dung cuộc họp định kỳ sáu (06) tháng bao gồm: báo cáo đánh giá tình hình, hiệu quả hoạt động kinh doanh của Công ty, kết quả đạt được, những vấn đề tồn tại cần khắc</p>	<p>Sửa cho phù hợp <i>Revise accordingly</i></p>

		<p>khác (nếu có) của Công ty. <i>The regular meeting between the BOM, Supervisory Board and General Director is also the meeting of every six (06) months of the BOM. Content of meeting for every six (06) months including: assessment reports to the business situation, performance, results achieved of the Company, problems to be overcome and issues arising to be solved (if any) of the Company.</i></p> <p>b. HĐQT cũng có thể tổ chức họp bất thường giữa HĐQT, Ban kiểm soát và Tổng giám đốc vào những thời điểm khác khi xét thấy cần thiết vì lợi ích Công ty. <i>The BOM may also hold the extraordinary meetings between the BOM, Supervisory Board and General Director at other times as deemed necessary for benefit of the Company.</i></p> <p>c. Thời gian, địa điểm, thông báo mời họp, nội dung, chương trình họp, các tài liệu có liên quan và các vấn đề khác được thực hiện theo các quy định tại Điều 30 Điều lệ Công ty. <i>Time, location, invitations, content, agenda, related documents and other matters shall be complied with the provisions of Article 27 of the Company Charter.</i></p>	<p>phục và các vấn đề phát sinh cần giải quyết khác (nếu có) của Công ty. <i>The regular meeting between the BOM, Supervisory Board and General Director is also the meeting of every six (06) months of the BOM. Content of meeting for every six (06) months including: assessment reports to the business situation, performance, results achieved of the Company, problems to be overcome and issues arising to be solved (if any) of the Company.</i></p> <p>b. HĐQT cũng có thể tổ chức họp bất thường giữa HĐQT, Ban kiểm soát và Tổng giám đốc vào những thời điểm khác khi xét thấy cần thiết vì lợi ích Công ty. <i>The BOM may also hold the extraordinary meetings between the BOM, Supervisory Board and General Director at other times as deemed necessary for benefit of the Company.</i></p> <p>c. Thời gian, địa điểm, thông báo mời họp, nội dung, chương trình họp, các tài liệu có liên quan và các vấn đề khác được thực hiện theo các quy định tại Điều 30 Điều lệ Công ty. <i>Time, location, invitations, content, agenda, related documents and other matters shall be complied with the provisions of Article 30 of the Company Charter.</i></p>	
--	--	--	--	--

Chủ tịch Hội đồng quản trị/ *Chairman*

Đã ký và đóng dấu
(Signed and sealed)

YUTAKA OGAMI